



MOFAIC/ECO/2023/10721

الرقم : MOFAIC/ECO/2023/10721

التاريخ : 2023/02/28

السادة / اتحاد الغرف التجارية والصناعة المحترمين

الموضوع : الطبعة 54 لمعرض الجزائر الدولي في يونيو 2023

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

تهدي وزارة الخارجية والتعاون الدولي أطيب تحياتها ، متمنين لكم دوام التوفيق والنجاح.

نرفق لكم بطيه المذكرة الدبلوماسية رقم 344 الواردة من سفارة الجمهورية الجزائرية لدى أبوظبي، وذلك بشأن الطبعة 54 لمعرض الجزائر الدولي المقرر عقده خلال المدة من 19 إلى 24 يونيو 2023.  
للتفضل بالاستلام وإجراء ما ترونه مناسباً لطفاً،،،

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير ،،،

أحمد عبدالله بو رحيمه

مدير إدارة الشؤون الإقتصادية والتجارية

نسخة إلى :

- لا يوجد

المرفقات :

- ملف المشاركة 1

- مذكرة وزارة الخارجية 344

المرجع / م.ت ، ت / رقم... 139 / 2023

17 جانف 2023

الى سعادة سفير الامارات العربية المتحدة بالجزائر  
ع/ط وزارة الشؤون الخارجية

الموضوع : الطبعة 54 لمعرض الجزائر الدولي ( من 19 الى 24 جوان 2023 )

سعادة السفير ،

تتقدم الشركة الجزائرية للمعارض و التصدير بأسمى عبارات التقدير لسعادة سفير الامارات العربية المتحدة بالجزائر و نتشرف بدعوتكم للمشاركة في الطبعة 54 لمعرض الجزائر الدولي ، الذي سينعقد من 19 إلى 24 جوان 2023 بقصر المعارض، الصنوبر البحري .

تحت الرعاية السامية لرئيس الجمهورية السيد عبد المجيد تبون ، يعتبر معرض الجزائر الدولي منذ اكثر من خمس عقود اكبر تظاهرة اقتصادية سنوية في الجزائر ومن بين الاهداف في افريقيا ، إذ تواصل هذه التظاهرة في فتح الإقتصاد الجزائري على السوق العالمية، مما يسمح بتسهيل التبادلات و الاستثمارات بين المتعاملين الإقتصاديين الجزائريين و الأجانب و استقطاب اكثر من ثلاث الف رجل اعمال و خلق فرص فريدة لتطوير علاقات تجارية جديدة.

تأتي هذه الطبعة في ظروف ملائمة في مجال التجارة الدولية باعتبار الدعم والتأطير الذي تمنحه الجزائر للمستثمرين الجزائريين من اجل ترقية منتوجاتهم فضلا عن التسهيلات الممنوحة للمؤسسات الأجنبية من اجل الاستثمار بالجزائر.

لهذا، سنتشرف بمشاركة المؤسسات و الشركات الاماراتية في هذه الطبعة التي ستبقى فضاء لخلق علاقات تجارية و شراكة مما سيعزز بدون شك التبادلات الاقتصادية بين بلدينا.

تقبلوا منا، سعادة السفير، فائق الاحترام و التقدير.

الرئيس المدير العام  
الطيب رستوي



### النظام العام للتظاهرات الاقتصادية

#### القانون العام

##### 1- الأهداف العامة :

- تهدف التظاهرات الاقتصادية العامة وللخصصة التي تنظمها الشركة الجزائرية للمعارض والتصدير - صافكس - إلى :
  - إبراز الصورة الحلقية وتطوير النشاط الاقتصادي الوطني.
  - تمكين المعارضين الأجانب من ترويج منتجاتهم وخدماتهم
  - ترقية قطاع معين من الاقتصاد الوطني .
  - البحث عن الشراكة الاقتصادية بين الشركات الجزائرية والأجنبية وتشجيعها.
  - التظاهرات الاقتصادية مفتوحة للمنتجات والخدمات الجزائرية والأجنبية.
  - يشارك في هذه التظاهرات:
    - الشركات- المؤسسات والهيئات الوطنية.
    - الدول الأجنبية والهيئات والمنظمات الأجنبية

##### 2- شروط المشاركة :

- 1- تصل استمارات المشاركة إلى الشركة الجزائرية للأسواق والتصدير " صافكس" مستوفية البيانات وموقعة من طرف طالب المشاركة أو من أي شخص مخول لذلك.
- 2- يمنع منعا باتا عرض منتجات أخرى غير التي هي مذكورة في طلب المشاركة وإلا ستحسب هذه المنتجات على حساب المعارض.
- 3- يجب عرض المنتجات باسم المنتج أو مظهره الشرعي.
- 4- حدد الموعد النهائي للتسجيل بـ شهر كاملا قبل الافتتاح الرسمي للتظاهرة.
- 5- طلبات المشاركة التي تصل بعد هذا الأجل لا تأخذ بعين الاعتبار إلا في حالة توفير المساحات الشاغرة . في هذا الحال يتعرض صاحب الطلب للتأخر لإمكانية عدم ذكر شركته في الدليل الرسمي للتظاهرة و كل المشورات المتعلقة به.
- 6- تقرر ( صافكس ) قبول طلبات المشاركة المقدمة إليها وتحفظ بحق رفض أي طلب مشاركة غير موافق مع القانون العام. يعتبر تأكيد المشاركة من طرف صاحب الطلب نهائيا ولا رجعة فيه.

##### 3- شروط الدفع والتسوية التجارية :

- 1- عند الإلتزام الكتابي "لصافكس" بقبول طلب المشاركة المقدم من صاحب الطلب يستلزم على هذا الاخير دفع حسمين بالمائة (50%) من المبلغ الإجمالي للمشاركة ويتم التسديد على النحو التالي:
  - خلال عشرة (10) أيام بالنسبة للمعارضين القاطنين بالجزائر.
  - خلال خمسة عشر (15) يوما بالنسبة للمعارضين القاطنين خارج الوطن.
  - ويتم دفع النسبة الباقية في أجل أقصاه خمسة عشرة (15) يوما قبل الافتتاح الرسمي للتظاهرة وقبل تسليم مواقع العرض .
  - عدم احترام هذه الأجال يؤدي حتما إلى إلغاء طلب للمشاركة واحتفاظ " صافكس" بالمبالغ المدفوعة مع استبعاد أي حق في التعويض.
- يدفع المعارضون الأجانب مبلغ مشاركتهم بالعملة الصعبة. 3
- 4- يمنع للمعارضين التنازل عن مساحات العرض أو عن جزء منها لصالح الغير سواء كان ذلك مجانا أو مقابل دفع وعدم احترام هذا المنع يؤدي إلى إلغاء المشاركة والعلق القوي للجانح.
- 5- عند إلغاء المعارض لمشاركته، تحتفظ "صافكس" بالمبالغ المدفوعة إلا إذا كان هذا الإلغاء تحت ظروف قاهرة ولمتعلقة في:
  - وفاة صاحب الشركة
  - أعمال شغب، حرب
  - كوارث طبيعية (فيضانات- زلازل...)
  - الحوادث الصحية والأوبئة
- في حالة تأجيل للمعرض من طرف المنظم لطرف قاهرة خارجة عن سيطرته، تبقى المبالغ المدفوعة ملكا لـ "صافكس" ويتم تأجيل طلبات المشاركة المؤكدة لاحقا.

##### تخصيص المواقع، لهيئة الأجنحة، مسائل أمنية :

- 1- يمنح " صافكس" مساحات العرض حسب متطلبات ونوعية التظاهرة وهذا دون أن تير قرارها.
- 2- تحتفظ "صافكس" بحق تقييد مساحات العرض وتغيير أماكن المعارضين حسب طبيعة التظاهرة ودون أي مبرر.
- 3- تحتفل المساحات الموضوعة تحت تصرف المعارضين على النحو التالي:

- المساحة المغلقة المجهزة وتبني الشكل الأساسي لمشاركة المعارضين .
- المساحة المغلقة غير المجهزة استثناء وفقا للشروط التالية:

- 1-1- يجب على الجناح الذي ينشئ على مساحة غير مهيأة أن يكون ملكا للمعارض ملكية تامة.
- 2- يجب أن تكون تجهيزاته وتصميمه لا تشابه إلكترونيات ومعدات تركيب شركة صافكس -3-3- يمكن أن يسمح به إلا إذا كان جناح خاص. يجب الحصول على موافقة مسبقة من طرف "صافكس" قبل تصميم وبناء الجناح الخاص في قصر المعارض.
- 3-4- يجب لأي عارض كونه مالكا لجناح خاص أن يمتنع حول أية تركيبه في قصر المعارض أثناء صالونات ومعارض شركة صافكس.
- 3-5- يجب لأي عارض أن يشغرها مساحة محددة بحجمه أن جناحه الخاص الذي يمتلكه يستلزم لتلك المساحة.
- 3-5-1- مساحة عرض في الهواء الطلق أو مساحة عرض غير مغطاة، هي عبارة عن مساحة عرض خارج أجنحة المعارض والمخصصة فقط للمواد التي لا يمكن نقلها طبيعتها - عند نقل خلال الإلتزام العمومية، مواد طبيعية ذات حجم كبير، بيوت مجرودة الخ ..... عرضها في مساحة عرض مغطاة.
- 3-2- تحتفظ "صافكس" بحق تقدير المنتجات غير المسموح بها للمعرض في المساحات غير المغلقة.
- 3-3- يفضل النظر عن جناح الاستقبال المحدث بين 2م و 12م، لا يسمح بوجود أي هيكل أو تجهيز مغطى يحتفظ معرض منتجات، خدمات أو أي نشاط في المساحات المخصصة للمعرض في الخارج.
- 3-4- تسلم الأماكن غير المهيأة إلى المعارضين على الأقل أربعة (04) أيام قبل بداية التظاهرة.

6- تقدر أدنى مساحة عرض بـ 9م 2م بالنسبة للمساحة المغلقة و 30م 2م للمساحات في الخارج.  
7- طبقا للنقاط 3-4-5-2-1 من الشطر 3 البند «منح المساحات تجهيز الأجنحة ومسائل أمنية» مشيدو الأجنحة الذين يعملون لحساب الغير في تركيب الأجنحة العاصة يخضعون إلى دفع مستحقات وضمان كما هو الحال بالنسبة للاتفاقيات الثنائية الخاصة بتركيب الأجنحة .

- يحدد هذا الحق حسب مساحات المعارض المرئية من طرفهم أثناء نفس التظاهرة .
- علاوة على ذلك يخضع المعارضون الذين يشيدون أجنحتهم الخاصة (ملكيتهم) إلى دفع مستحقات وضمان يحدد من طرف شركة صافكس .
- 8- طبقا للنقاط 3-4-5-2-1 من الشطر 3 البند «منح المساحات تجهيز الأجنحة ومسائل أمنية» يخضع مشيدو الأجنحة العاصة بدفع حقوق مقابل استخدام الصلاحيات والمعدات والشبكات المختلفة بالإضافة إلى إيداع ضمان محدد من قبل "صافكس".
- تحدد هذه المستحقات حسب مساحة المعارض المعنية وتضاف في الفاتورة التي تقدمها شركة "صافكس" عند تسجيل المشاركة.
- كذلك يخضع مشيدو الأجنحة الخاصة الذين يعملون لحساب الغير إلى دفع مستحقات وضمان كما هو الشأن وحسب نفس المنوال كما حدد معهم في الاتفاقيات الثنائية الخاصة بتركيب الأجنحة .

9- توضع كل المنتجات المخصصة للمعرض في أماكنها داخل الجناح في أجل أقصاه أربعة وعشرون (24) ساعة قبل الافتتاح الرسمي للتظاهرة.

- 10- لا يجب هجر الأجنحة لأي سبب من الأسباب، و لو جزئيا، قبل اختتام التظاهرة.
- 11- على المعارضين تجهيز أجنحتهم مجهزة ضد الحرائق، ويجب أن تخضع كل المواد القابلة والسريعة الاشتعال التي تستعمل في لهيئة الأجنحة إلى جميع معايير السلامة.
- 12- يجب أن تستوفي التجهيزات الكهربائية كل شروط الأمن ولا تسمح بأي حال من الأحوال تركيبها بأسلاك لينة، و في حالة معابنة أي خلل في التركيب الكهربائي يطع الترميم بالطاقة الكهربائية فوراً إلى غاية إصلاحه.
- 13- في حالة انقطاع التيار الكهربائي فإن "صافكس" لن تتحمل أية مسؤولية عن الخسائر الناتجة عنه.
- 14- تقع على عاتق المعارض كل مصاريف استهلاك ووصل تركيب التجهيزات الكهربائية، المياه والهاتف.
- 15- لا بد أن تستوفي التركيبات التي قد تستعمل فيها قارورات الغاز كل شروط الأمن. تقع المسؤولية كاملة على عاتق المعارض وحده.

16- لا يجوز مباشرة أشغال مهمما كان نوعها والتي قد تؤدي إلى تغيير مساحات المعارض سواء كان ذلك على المساحات المغلقة وغير المغلقة لتخضع هذه الأشغال إلى موافقة مسبقة ومكتوبة من طرف "صافكس".

17- يمنع منعا باتا إقامة بنايات أو مباشرة أشغال قد تؤدي إلى عرقلة عمليات أو مخططات مقاومة الحرائق أو شبكة المراقبة الداخلية للأجنحة.

18- لا يجوز للمعارضين وبأية حجة كانت تجاوز حدود الأماكن الممنوعة لهم. وعليهم الحرص خاصة على عدم وضع أية سلع أو عتاد أي كان نوعه في المساحات الخضراء، الممرات أو الأروقة المهيأة داخل أو خارج مساحات المعارض.

19- الصيانة والتنظيف اليومي للأجنحة وأماكن المعارض تقع على عاتق المعارضين، ويجب القيام بها في أوقات تسمح لمصالح "صافكس" لإتمام الصيانة والتنظيف العام قبل افتتاح المعارض للزوار.

20- يجب أن تكون المنتجات المعروضة مرتبة أثناء سريان التظاهرة.

21- يشترط من الأجنحة التي تقام بها عمليات تدفق الزوار أن تزود بمياه الصالحة للشرب طيلة هذه التظاهرة كما يشترط منها احترام كل قوانين وقواعد الصحة العمومية و كل تعليمات في هذا المجال. تصدرها "صافكس"

22- تلصق من التظاهرات كل المواد المشتعلة والمتفجرة و كل المواد التي تراها "صافكس" خطيرة ومضرة ومن طبيعتها إزعاج المعارضين والزوار.

23- يسمح القيام بعمليات البيع في بعض التظاهرات حسب ما تحدده "صافكس" من إجراءات خاصة بكل معرض.

24- يسمح للمعارض بتوزيع مشروبات أو مأكولات أو نماذج مجانية شريطة الحصول على تصريح كتابي ومسبق من طرف "صافكس". يمكن أن يسحب هذا الترخيص في أي وقت في حالة وقوع أفعال مس الأمن والنظام وحسن حركة الزوار.

#### الحراسة ، خدمات مختلفة :

- 1- تتولى شركة صافكس تأمين الأروقة، الممرات، الأجنحة والبنيات التحتية.
- 2- على المعارضين تأمين تركيب الأجنحة، المواد المعروضة وأيضا الصالح ضد الحريق، السرعة مع أو دون الكسر وللاتحتم.
- 3- يجب أن يكون هذا التأمين متعاقد مع شركة تأمين ومصادق من طرف شركة صافكس.
- 4- تكون حراسة الأجنحة (أطراف أخرى) تحت مسؤولية المعارضين والمنظمين الذين يتوجب عليهم إعلام شركة صافكس بأسماء الحراس قبل تعادهم. تحتفظ شركة "صافكس" حق رفض أي شخص دون تقديم أي مبرر لذلك.
- عندما تتولى مصالح شركة صافكس الحراسة، يتم إنشاء آلية خاصة والذي سيكون تحت مسؤولية شركة "صافكس". إذا كان تنظيم للمعرض من طرف ثالث فيتم تكبير هذه الآلية بالحراسة الداخلية والتي تكون تحت مسؤولية المنظم.
- 5- لا يجب على المعارضين لأي سبب كان ترك الأغلفة القارعة في الممرات والمسالك الأخرى.
- يجب أن تنقل وتخزن الأغلفة القارعة التي تستعمل بعد التظاهرة في مستودع مخصص لذلك من قبل شركة "صافكس".

6- يمنح شركة "صافكس" بطاقات الدخول للمعارضين حسب مساحات المعارض المخصصة لكل عارض.

- بطاقات المعارض: تقدم إلى مسؤول الجناح.

- بطاقة لموظف السيارات: تقدم للمعارض. هذه البطاقات صالحة طول مدة التظاهرة ويجب أن تحتوي على اسم المستفيد وخطم المعارض.

- بطاقة المشربي: تقدم للمعارض عند الطلب مقابل دفع وهي صالحة لدخول واحد.

فتح البطاقات للمعارضين عندما يفتح الشباك للوجود حتى عشية يوم الافتتاح.

بعد هذه الفترة، لا تتحمل شركة صافكس مسؤولية أي خلل في هذا المجال.

لدراس الطلبات التي تصل بعد هذه الأجل حسب الموارد البشرية والمادية المتوفرة خلال المعرض بما فيه يوم الإلتحاق.

## أحكام خاصة :

- 1- يجب على المعارض ضمان الحماية للملكية الفكرية للعتاد والمنتجات المعروضة وفق لأحكام السارية المفعول بها. يجب اتخاذ هذه الإجراءات قبل عرض العتاد والمنتجات في الأجنحة. لا تتحمل "صافكس" أية مسؤولية في هذا الشأن.
  - 2- لا تتحمل "صافكس" المسؤولية في حالة التعدي عن قوانين حفظ حقوق التأليف والنشر.
  - 3- يفتح المعرض للزائرين حسب جدول زمني تحدده "صافكس" و لا تدفع هذه الأجرة أي تعويض إذا اقتضى الأمر بتغيير هذه الجداول الزمنية.
  - 4- كل شكوى تخص التظاهرة توجه إلى "صافكس" في ظرف ثمانية (08) أيام بعد اختتام التظاهرة عن طريق البريد المسجل.
  - 5- يقوم المعارضون باختيار موطن بالجزائر العاصمة، محاكم هذه المدينة وحدها مؤهلة لدراسة أي قضية أو اختلاف.
  - 6- يجب على المعارضين الامتثال للقانون العام و كل التعليمات الصادرة من شركة صافكس.
- يرسل هذا النظام العام ورقة ملف للمشاركة و يعتبر أنه تمت قرأته و المصادقة عليه من قبل المعارض من خلال توقيعهم على ملف المشاركة، كما أنه يقبل جميع الأحكام الجديدة التي قد تصدرها شركة صافكس حسب الظروف و التي يتم تبنيها للمصلحة العامة للتظاهرة و تحتفظ "صافكس" بحق إشعار المعارضين بذلك.

7- استثناء، يسمح بدخول مراكب المعارضين في قصر المعارض من أجل تزويد أجنحتهم و هذا حسب المواعيد و الشروط المحددة من قبل شركة صافكس.

## الدليل الرسمي للمعرض - الإشهار :

- 1- نشر "صافكس" الدليل الرسمي للمعرض يحتوي على المعلومات الأساسية للمعارضين و كذلك منتجاتهم و خدماتهم المعروضة و هذا حسب المعلومات المرسله إليها من طرف المعارضين و دون تحمل أي التزام ومسؤولية عن الأخطاء أو الهفوات التي قد تحدث في الدليل
- 2- يرسل المعارضون "صافكس" ورقة طلب المشاركة استمارة خاصة تتضمن كل العناصر الوارد ذكرها في المادة السابقة أعلاه.
- 3- إلى جانب النشر المجاني الوارد في النقطه 1 أعلاه، يمكن للمعارضين طلب نشر معلومات أو صفحات اإشهارية أخرى مدفوعة الثمن.
- 4- تقوم "صافكس" بإبث اإشهارات المعارضين عن طريق مكبرات الصوت داخل قصر المعارض و هذا مقابل دفع التسعيرة المخصصة لها.
- 5- تحتفظ "صافكس" بحق النفاذ الصور وألو تصوير الأجنحة و أماكن العرض و كذلك المنتجات و العتاد المعروض و استعمال هذه الصور في كل منشوراتها.

6- يمنع منعاً باتاً :

- القيام بالإشهار الصوتي.
- توزيع المكافآت الإشهارية.
- توزيع العينات والمطبوعات المختلفة داخل الجناح أو خارجه.
- عرض أو توزيع المطبوعات المنشورات، الملصقات المخالفة للأخلاق أو المخلة بها أو ذات طابع يخر بسمعة التظاهرة .
- استخدام مكبرات الصوت.
- رفع لوحات إعلانية بارزة تتجاوز واجهات الأجنحة وأماكن العرض.
- 7- على المعارضين الراغبين في توزيع منشورات ووثائق إعلانية مهما كان نوعها داخل الأجنحة بتوجيه طلب مكتوب إلى "صافكس" و يكون مرفقاً بثلاثة نسخ من المنشورات المعنية.
- 8- يلتزم المعارضون بعدم إحراج و مضايقة المعارضين الآخرين خاصة بيت للموسيقى داخل الأجنحة.
- 9- لا يسمح خلال المعرض القيام بأي تظاهرة ليست ذات طابع تجاري باستثناء المؤتمرات أو الندوات ذات الطابع العلمي، التقني أو التربوي.
- 10- يترتب عن عدم احترام الممنوعات المذكورة في النقاط رقم 6, 7, 8 أعلاه الإغلاق الفوري للجناح.

## حركة المرور داخل قصر المعارض :

يسمح بشكل استثنائي دخول السيارات من أجل تكوين الأجنحة حسب الأوقات و الشروط التي تحددها "صافكس".

## خدمات تقنية :

- 1- يقوم المعارضون وعلى حسابهم الخاص بإنجاز كل التجهيزات الخاصة بالمياه والكهرباء والهاتف التي يرونها ضرورية لأجنحتهم و من أجل ذلك يتم إرسال إلى "صافكس" طلباً خاصاً بهذه الخدمات ورقة طلب المشاركة.
- 2- يجب على المعارضين احترام كل القواعد السلامة و الأمن.
- 3- يمنع منعاً باتاً البناء في أماكن العرض، على الأسقف أو الجدران أو أعمدة الأجنحة، في حالة عدم الامتثال توقف الأفعال على الفور وتقام الإصلاحات اللازمة مباشرة وعلى حساب المعارض المخالف وهذا مع إمكانية إلغاء المشاركة وبدون أي تعويض.
- 4- لا يجب أن يتعدى العلو المسوح به في أماكن العرض المغطاة ثلاثة (3) أمتار.
- على المعارض لتأخر احترام علو الجناح لمجاور له، أما بالنسبة للوحات الإعلانية التي يمكن أن تتعدى هذا العلو، يجب التماس رخصة كتابية مسبقة من طرف "صافكس" قبل وضعها.
- 5- لا يجوز إسناد أي عتاد بناء أو تزوين أو عرض على الجدران أو على الأعمدة أو على زجاج الأجنحة. كما يستلزم تزوين الجهة الخلفية للأجنحة الطاهرة من النواظ الكبيرة.
- 6- يجب أن تكون صنابير الحرائق مرئية و سهلة الوصول إليها.
- 7- تمنح مباحات العرض غير المغطاة (في الهواء الطلق) مجردة تماماً، وأقصى ارتفاع مسموح به هو خمس (05) أمتار.
- 8- يمنع منعاً باتاً إصااق أفرجة (الموكبات) مباشرة على أرضية العرض، يجب على الأسلاك الكهربائية أن تكون مغطاة كل مخالفة في هذا الشأن يتم تصليحه على حساب المعارض.
- 10- يجب أن تكتب كل ألواح أو واجهات الأجنحة الإعلانية باللغة العربية أولاً ثم بأي لغة أخرى.

## إختتام التظاهرة :

- 1- يجوز تفكيك التجهيزات وسحب العتاد المعروض عند اختتام التظاهرة وعلى حساب المعارض
- 2- أمام المعارضين مهلة (02) يومين للقيام بعملية تفكيك التجهيزات و نزع المعروضات.
- في حالة تجاوز هذا الأجل تبادر "صافكس" بنفسها لتفكيك وسحب العتاد على حساب ومسؤولية المعارض وتطبق علاوة على ذلك فاتورة التأخير (1000 دج/خ.رام/ اليوم).

- 3- يتحمل المعارضين وحدهم مسئولية حراسة أجنحتهم ومنتجاتهم ابتداء من اختتام التظاهرة لغاية خروجهم من قصر المعارض. تستعد "صافكس" كل مسؤولية عن النهب أو السرقة التي قد تلحق بعدم احترام هذا الشرط.
  - 4- لا يمكن نقل السلع خارج أماكن العرض إلا بعد استظهار وصل مسلم من طرف "صافكس" وبعد دفع كل المبالغ المستحقة.
  - 5- يتضمن وصل الخروج على قائمة السلع الواجب إخراجها ويسلم الوصل لصالح الرقابة المتواجدة عند نقاط الخروج.
  - 6- لا يسلم وصل الخروج إلا بعد التأكد من أن المعارض قد وفي بكل حقوق مشاركته.
- تأخذ "صافكس" جميع البضائع المعروضة كضمان تغطية تكلفة مستحقات المعارض تجاهها و الواردة في هذا النظام العام.

# REGLEMENT GENERAL

## Objectifs

Les manifestations économiques générales et spécialisées organisées par la Société algérienne des foires et exportations (SAFEX) ont pour objectifs, notamment :

- De refléter l'image et l'évolution de l'activité économique nationale.
- De permettre aux exposants étrangers de promouvoir leurs produits et services.
- De promouvoir un secteur particulier de l'économie nationale.
- De rechercher et promouvoir le partenariat entre les entreprises algériennes et étrangères.

## Participation

Les manifestations économiques sont ouvertes aux produits et services algériens et étrangers.

Sont admis à participer à ces manifestations :

- Les entreprises et organismes nationaux et étrangers.
- Les pays étrangers et les organisations internationales.

## Conditions de participation

- 1- Les demandes de participation doivent parvenir à la SAFEX dûment remplies et signées par l'exposant ou une personne habilitée à l'engager.
- 2- Il est formellement interdit d'exposer des produits autres que ceux mentionnés sur la demande de participation sous peine de les voir retirés d'office de l'exposition.
- 3- Les produits doivent être exposés sous le nom du producteur ou de son représentant dûment mandaté.
- 4- Le délai d'inscription est fixé à un (01) mois avant l'ouverture de la manifestation.
- 5- Les demandes de participation présentées après les délais impartis ne pourront être acceptées que dans la mesure des disponibilités, l'exposant risquant, dans ce cas, de ne pas figurer dans le catalogue officiel de la manifestation ou toute autre publication y afférente.
- 6- La SAFEX décide de l'agrément des demandes de participation présentées par les exposants.

Elle se réserve le droit de rejeter des demandes de participation pour non-respect du présent règlement général.

La confirmation de la participation par l'exposant est définitive et irrévocable.

## Modalités de paiements et tarification commerciale

1- La notification par écrit de l'agrément de la participation par la SAFEX entraîne l'obligation, pour l'exposant, de s'acquitter de cinquante pour cent (50%) du montant global de la participation.

Le versement s'effectuera selon les modalités suivantes :

- Dans un délai de dix (10) jours pour les exposants résidents.
  - Dans un délai de quinze (15) jours pour les non-résidents.
- 2- Le second versement pour solde interviendra, au plus tard, quinze (15) jours avant l'ouverture officielle de la manifestation et, en tous les cas, avant la mise à disposition des emplacements.

Passé ce délai, la SAFEX disposera sans préavis des stands et emplacements, la participation sera annulée et les sommes versées resteront acquises à la SAFEX qui n'aura à payer aucune indemnité.

3- Les exposants étrangers doivent s'acquitter des frais de participation en devises.

4- Il est interdit aux exposants de céder tout ou partie de l'emplacement attribué par la SAFEX, que ce soit à titre onéreux ou gratuit.

L'inobservation de cette clause entraînera la fermeture immédiate du stand.

5 - En cas d'annulation par l'exposant, de sa participation hors les cas de force majeure, les sommes versées restent acquises à la SAFEX.

Cas de force majeure :

- Décès du propriétaire de l'entreprise,
- Emeutes, guerre,
- Catastrophes naturelles (inondations, tremblement de terre...),
- Risques sanitaires et épidémies.

En cas de report de l'événement par l'organisateur pour des raisons relevant de forces majeures indépendantes de sa volonté les sommes versées restent acquises à la SAFEX et les réservations confirmées sont reportées pour l'édition postérieure.

6- Le montant de location des emplacements est calculé au mètre carré complet. Chaque mètre carré, même s'il n'est pas entièrement occupé, compte pour un mètre carré occupé. Tous les emplacements attribués par la SAFEX doivent être payés entièrement, même s'ils ne sont pas entièrement occupés. Le dossier de participation remis aux exposants comporte tous les éléments de la tarification.

7- La direction commerciale en accord avec le PDG, possède toute la latitude de fixer la tarification commerciale des foires et salons au sein du palais des expositions en tenant compte de l'offre et la demande.

## Attribution des emplacements, aménagement des stands, sécurité

1- La SAFEX attribue les emplacements aux exposants suivant les nécessités et la nature de l'exposition, sans avoir à motiver ses décisions.

2- La SAFEX se réserve le droit de réduire les superficies des emplacements attribués et de procéder à tout déplacement de parcelles, selon les nécessités de l'exposition.

3- Les emplacements mis à la disposition des exposants sont de trois sortes :

\* l'emplacement couvert aménagé qui reste la principale forme de Participation des exposants.

\* l'emplacement couvert non aménagé qui demeure l'exception et dans les conditions suivantes :

3-1 Le stand qui pourra être construit sur l'emplacement non aménagé doit appartenir à l'exposant en toute propriété.

3-2 Il ne doit pas être modulaire semblable aux moyens de montage de la SAFEX.

3-3 Il ne pourra exceptionnellement être toléré que s'il est spécifique. Avant de concevoir et construire son stand spécifique pour son utilisation au Palais des Expositions, il est impératif de demander et d'obtenir l'accord préalable de la SAFEX

sur tous les plans (architecture, design, dimensions, etc....)

4- Aucun exposant ne pourra arguer du fait de sa possession d'un stand spécifique de l'automatisme de son installation au Palais des Expositions lors des foires et salons de la SAFEX.

5- Aucun exposant ne pourra exiger une superficie déterminée en raison du fait que le stand spécifique qui lui appartient recouvre cette même surface.

5-1 l'emplacement à l'air libre ou emplacement découvert : il s'agit d'un emplacement à l'extérieur des pavillons d'exposition réservé uniquement pour les produits qui ne peuvent, en raison de leur nature propres (engins lourds, exceptionnels, aéronefs, équipements lourds de travaux publique, produits naturels dont le volume est important, cabines de toutes sortes etc....) être exposés dans un espace ouvert

5-2 La SAFEX conserve le droit d'apprécier quels sont les produits non admis dans une exposition extérieure.

5-3 En dehors d'un abri d'accueil limité dans ses proportions (entre 9 et 12 m2), aucune structure abritant une exposition de produits, de services ou une quelconque activité liée à l'exposition en cours n'est admise dans les aires réservées à l'exposition découverte.

5-4 Les emplacements non aménagés sont mis à la disposition des exposants au plus tard quatre (04) jours avant la date de début de la manifestation.

6- La surface minimale attribuée est de neuf (09) mètres carrés pour les emplacements couverts et de trente (30) mètres carrés pour les emplacements à l'air libre.

7- Conformément aux points 1, 2, 3, 4 et 5 de l'alinéa 3 du chapitre « Attribution des emplacements, aménagement des stands, sécurité » les constructeurs de stands, qui agissent pour compte de tiers, dans l'installation de stands spécifique sont soumis au paiement d'un droit et d'une caution au même titre que pour les conventions bilatérales relatives aux stands modulaires.

\*Ce droit sera défini selon les surfaces d'exposition réalisées par eux lors d'un même événement.

\*En outre, les exposants qui installent leurs propres stands spécifiques (leur appartenant en toute propriété) sont également soumis au paiement d'un droit et d'une caution qui seront déterminés par la SAFEX.

8- Conformément aux points 1, 2, 3, 4 et 5 de l'alinéa 3 du chapitre « Attribution des emplacements, aménagement des stands, sécurité » les exposants procédant à la construction de leurs propres stands sont soumis au paiement d'un droit en contrepartie de l'utilisation des viabilités, équipement, réseaux divers ainsi qu'au dépôt d'une caution qui seront déterminés par la SAFEX.

\*Ce droit sera défini selon la surface d'exposition concernée et inclus dans la facture émise par la SAFEX au moment de l'inscription de l'exposant.

\*En outre, les constructeurs qui agissent pour compte de tiers dans l'installation de stands spécifiques sont soumis également au paiement d'un droit et d'une caution au même titre et selon les mêmes formules que celles arrêtées avec eux dans les conventions bilatérales relatives aux stands modulaires.

9- Tous les produits à exposer doivent être sur le site du stand et achalandés pour l'exposition au moins 24 heures avant l'ouverture officielle de la manifestation.

10- Sous aucun prétexte, les stands ne doivent être désaffectés, même partiellement, avant la clôture de la manifestation.

11- Les exposants doivent doter leurs stands d'extincteurs en état de marche.

Tout le matériel inflammable servant à l'aménagement et à la décoration des stands doit répondre à toutes les règles de sécurité.

12- Les installations électriques doivent être conformes aux normes et répondre à toutes les conditions de sécurité.

En cas de constatation de défauts dans l'installation électrique, la fourniture de courant sera suspendue jusqu'à ce qu'il soit remédié à ces défauts.

13- En cas de panne de courant électrique, la SAFEX ne prend aucune responsabilité pour les pertes et dommages qui pourraient éventuellement en résulter.

14- Les frais de branchement d'électricité, d'eau et de téléphone ainsi que les consommations sont à la charge de l'exposant.

15- Les installations prévoyant l'utilisation de bouteilles à gaz doivent répondre à toutes les conditions de sécurité. La responsabilité de l'exposant demeure entière.

16- Tous travaux à l'intérieur des pavillons et stands ou sur les surfaces à l'air libre susceptibles de modifier les emplacements ne pourront être entrepris qu'après autorisation préalable et écrite de la SAFEX.

17- Il est formellement interdit d'ériger des constructions et de procéder à des travaux de nature à entraver la lutte contre l'incendie ou le réseau de télésurveillance interne des pavillons.

18- Les exposants ne doivent, sous aucun prétexte, empiéter hors des emplacements attribués par la SAFEX. Ils veilleront, tout particulièrement, à ce qu'aucune marchandise ou objet de quelque nature que ce soit n'encombre les pelouses, passages, allées aménagées à l'intérieur et à l'extérieur des pavillons.

19- L'entretien et le nettoyage des stands sont à la charge exclusive des exposants qui devront procéder à ces opérations après les heures d'ouverture de la manifestation pour permettre aux services spécialisés de procéder au ramassage des poubelles avant l'ouverture des portes au public.

20- Le matériel d'exposition devra être obligatoirement laissé en vue pendant toute la durée de la manifestation.

21- Les stands où il sera procédé à la dégustation devront être pourvus en eau pendant toute la durée de la manifestation.

Ils devront, en outre, se conformer aux règles d'hygiène et à toutes instructions que la SAFEX serait amenée à donner dans ce domaine.

22- Sont exclus de la manifestation les matières explosives actives, fulminantes et/ou fumigènes et toute matière que la SAFEX estimera dangereuse ou de nature à incommoder les exposants et les visiteurs, de même que les produits qui ne sont pas dignes d'être exposés.

23- Les ventes peuvent être autorisées dans certaines manifestations, aux conditions fixées au cas par cas par la SAFEX.

24- L'exposant peut organiser une dégustation et une distribution gratuite d'échantillons sous réserve de l'autorisation préalable de la SAFEX. Cette autorisation peut être retirée à tout moment en cas de constatation d'abus ou de survenance de faits attentatoires à la sécurité, à l'ordre publique ou à la bonne circulation des visiteurs.

## Assurance, gardiennage, prestations diverses

1- La SAFEX prend en charge l'assurance des allées, des passages, des pavillons et des infrastructures en responsabilité civile.

2- Les exposants sont tenus d'assurer eux-mêmes les installations de leur stand ou pavillon, tout le matériel exposé ainsi que le personnel y travaillant contre l'incendie, le vol avec ou sans effraction et en responsabilité civile.

3- Une copie de cette police d'assurance devra être adressée à la SAFEX.

4- Le gardiennage de pavillons (organisateur tiers) et stands est à la charge exclusive des exposants et des organisateurs qui doivent communiquer à la SAFEX les identités des gardiens avant leur engagement. La SAFEX conserve le droit de récuser toute personne sans avoir à motiver sa décision.

Lorsque le gardiennage est assuré par les services de la SAFEX, il sera mis en place un dispositif approprié sous la responsabilité de la SAFEX. Lorsqu'il s'agit d'un salon organisé par un tiers, cette disposition est complétée par un gardiennage interne des stands sous la responsabilité de l'organisateur.

5- Sous aucun prétexte, les exposants ne doivent abandonner sur les allées et autres voies d'accès les emballages vides.

Les emballages vides, destinés à être réutilisés après la manifestation, doivent être obligatoirement acheminés et entreposés dans un parc à emballages désigné par la SAFEX.

6- Des cartes d'entrée sont délivrées aux exposants par la SAFEX au prorata des superficies attribuées.

Carte d'exposant : remise au responsable du stand.

Macaron parkings : attribué à l'exposant. Ces cartes sont valables pour toute la durée de la manifestation et doivent comporter le nom du bénéficiaire et le cachet de l'exposant.

Carte d'acheteur : délivrée aux exposants sur leur demande et moyennant paiement. Elle n'est valable que pour une seule entrée.

Les cartes sont mises à la disposition des exposants dès l'ouverture du Guichet Unique jusqu'à la veille du jour de l'inauguration.

Passé ce délai, la SAFEX ne saurait être tenue responsable d'une quelconque défaillance en ce domaine.

Les demandes parvenant après ce délai seront traitées selon les contraintes liées au déploiement des moyens humains et matériels sur l'exposition notamment le jour de l'inauguration.

7- Exceptionnellement, les véhicules des exposants sont admis dans l'enceinte du Palais des Expositions pour approvisionner leurs stands, selon les horaires et conditions fixés par la SAFEX.

## Catalogue, publicité

1- La SAFEX édite un catalogue officiel de la manifestation contenant les principales coordonnées des exposants ainsi que les produits et services concernés par l'exposition, selon les indications fournies par eux, sans pour cela que la SAFEX assume une obligation et en déclinant toute responsabilité pour les erreurs ou omissions qui pourraient éventuellement se produire.

2- Les exposants adresseront à la SAFEX en même temps que leur demande de participation une fiche spéciale contenant les divers éléments cités au point 1 ci-dessus.

3- En sus des insertions gratuites, prévues précédemment, les exposants ont la possibilité de commander des insertions publicitaires payantes.

4- La SAFEX diffusera par haut-parleur toute publicité sonore commandée par les exposants.

5- La SAFEX se réserve le droit de photographier et/ou filmer les stands, pavillons, emplacements ou produits et d'utiliser les clichés dans les dépliants et autres brochures édités par elle.

6- Il est expressément interdit de :

- Faire de la publicité sonore.
- Distribuer des primes publicitaires.
- Distribuer des échantillons, imprimés divers hors des pavillons, stands ou emplacements.
- Exposer des affiches ou distribuer des imprimés ou prospectus contraires aux bonnes mœurs, offensants ou de nature à nuire à la réputation et au succès de la manifestation.
- D'employer des haut-parleurs.
- De placer des objets, panneaux publicitaires en saillie, dépassant les faces extérieures des pavillons, stands et emplacements.

7- Les exposants désireux procéder à l'intérieur de leur stand à une distribution de prospectus, revues, documentations diverses sont tenus d'en faire par écrit la demande auprès de la SAFEX accompagnée de trois spécimens des documents en question.

8- Les exposants sont tenus de ne gêner, ni d'incommoder en rien les autres exposants, notamment par le biais de diffusion sonore à l'intérieur des stands.

9- Aucune manifestation de nature non commerciale, à l'exception des congrès et autres conférences à caractère scientifique, technique ou éducatif, ne sera tolérée sur le site de la manifestation.

10- L'observation de clauses édictées aux points 6, 7, 8 et 9 ci-dessus entraînera automatiquement la fermeture du stand ou du pavillon.

## Circulation dans l'enceinte du Palais des expositions

Exceptionnellement, les véhicules des exposants sont admis dans l'enceinte du Palais des Expositions pour approvisionner leurs stands, selon les horaires et conditions fixés par la SAFEX.

## Services techniques

1- Les exposants doivent effectuer à leurs frais les installations d'eau, d'électricité et de téléphone qu'ils jugeront utiles à leurs pavillons ou leurs stands.

Ils adresseront avec leur demande de participation les demandes de prestations techniques souhaitées à la SAFEX.

2- Les exposants sont tenus de se conformer strictement à toutes les règles de sécurité.

3- Il est strictement interdit de construire en dur sur les emplacements, de creuser le sol, le plafond et les murs ainsi que les piliers des pavillons. En cas d'observation dûment constatée par la SAFEX, les travaux seront immédiatement arrêtés et les réflexions arrêtées aux frais de l'exposant contrevenant.

La SAFEX se réserve le droit d'annuler la participation du contrevenant sans contrepartie aucune.

4- La hauteur maximale autorisée sur les emplacements couverts est de trois mètres.

L'exposant retardataire doit obligatoirement aligner la hauteur de son stand sur celle du stand de l'exposant déjà installé.

Toutefois, des tolérances peuvent être admises concernant des éléments d'appel : sigles et symboles qui devront faire l'objet d'une autorisation de la SAFEX.

5- Aucun matériel de construction, de décoration ou d'exposition ne doit être adossé contre les murs, piliers ou vitres des pavillons.

Le dos des stands, visible à travers les baies vitrées, doit obligatoirement être décoré.

6- Les bouches d'incendie doivent être en vue et accessibles.

7- Les emplacements à l'air libre sont attribués aux exposants à l'état nu.

La hauteur autorisée est de cinq mètres.

8- En aucun cas, les exposants ne devront procéder directement aux branchements électriques et d'eau.

Ces branchements se font exclusivement par les services techniques de la SAFEX.

9- Il est expressément interdit d'utiliser des colles synthétiques pour coller directement les moquettes sur le sol des pavillons.

Les fils électriques ne doivent pas être apparents.

Tout dommage constaté entraînera une facturation en conséquence.

10- Les enseignes des pavillons doivent être obligatoirement libellées en langue arabe, d'abord, et toute autre langue ensuite.

## Clôture de la manifestation

1- Le démontage des installations et l'enlèvement du matériel exposé peuvent s'effectuer dès la clôture de la manifestation.

2- Les exposants disposent de deux (02) jours pour procéder à l'enlèvement des installations et produits.

Passé ce délai, la SAFEX procédera à l'enlèvement d'office aux frais, risques et périls de l'exposant et appliquera, en outre, une facturation d'une pénalité de retard (1000 DA/ HT /M<sup>2</sup>/Jours).

3- Les exposants sont seuls responsables du gardiennage de leur stand et de leurs produits à partir de la clôture de la manifestation et ce, jusqu'à leur sortie du Palais des Expositions.

La SAFEX décline toute responsabilité pour les dégradations et vols qui seraient susceptibles de se commettre par la suite de l'observation de cette règle.

4- Les marchandises ne pourront quitter le lieu de l'exposition que sur présentation d'un bon de sortie délivré par la SAFEX, après règlement de tous les droits de participation et frais y afférents.

5- Ce bon de sortie comportera l'énumération des marchandises à enlever et doit être remis au contrôle établi aux sorties.

6- Il reste entendu que le bon de sortie ne sera délivré à l'exposant qu'après vérification que celui-ci s'est bien acquitté de tous les droits de participation.

La SAFEX considère comme gages toutes les marchandises exposées en couverture de toutes obligations de l'exposant à son égard et contenues dans le présent Règlement général.

## Dispositions spéciales

1- L'exposant devra assurer la propriété intellectuelle des matériels et produits qu'il expose et ce, conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ces mesures devront être prises avant exposition, la SAFEX n'acceptant aucune responsabilité dans ce domaine.

2- La SAFEX décline toute responsabilité en cas de violation, par l'exposant, des lois et règlements en matière de droits d'auteurs.

3- La manifestation sera ouverte aux visiteurs selon un horaire établi par la SAFEX. Aucune indemnité ne sera payée aux exposants en cas de modification d'horaires.

4- Toute réclamation, de quelque nature qu'elle soit, devra être formulée à la SAFEX par lettre recommandée dans un délai de huit (08) jours après la clôture de la manifestation.

5- Les exposants feront élection de domicile à Alger et les tribunaux d'Alger sont seuls compétents pour connaître d'éventuels litiges.

7- Les exposants doivent se conformer au présent Règlement général et à toutes les instructions émanant de la SAFEX.

**Le présent règlement général est transmis dans le dossier de participation. Il est réputé avoir été lu et accepté par l'exposant en signant sa demande de participation, comme il accepte toutes les dispositions nouvelles qui pourraient être imposées par les circonstances et adoptées dans l'intérêt de la manifestation par la SAFEX, qui se réserve le droit de les lui signifier.**

**Le présent règlement général est applicable aux organisateurs tiers et partenaires de la SAFEX pour toutes les manifestations économiques organisées au Palais des Expositions ainsi qu'à leurs exposants.**

# REGLEMENT GENERAL

## OBJECTIVES

General Economic or specialized shows organized by the Algerian Fairs and Experts Company (SAFEX) aims especially:

- To reflect the picture of the national economic activity and its development.
- To allow the foreign exhibitors to promote their products and services.
- To promote a particular section of the national economy.
- To seek and promote partnership between Algerian and foreign companies.

## PARTICIPATION

Economic shows are open to Algerian and foreign products and services. Those allowed to participate in these shows are :

- National and foreign companies and organizations.
- Foreign countries and international organizations.

## PARTICIPATION CONDITIONS

1- Application forms for participation should be filled and signed by the exhibitor or the authorized representative and sent to the SAFEX.

2- It is expressly forbidden to exhibit products other than those listed on the application form for participation.

Non-observance of this banning will involve removing of such goods from the fair.

3- The products must be exhibited by the name of the producer or his sole agent.

4- Registration for participation must be done at least one month before the official opening of the exhibition.

5- Applications for participation made after this deadline can't be accepted only according to the availability of exhibition spaces: in such a case, the exhibitor risks of not being mentioned in the official catalogue of the exhibition or in any other advertising.

6- SAFEX gives its approval for the application forms made by exhibitors.

It has the right to reject the application forms for non-compliance with this General Regulation.

The confirmation by the exhibitor of his participation is definitive and irrevocable.

## Conditions of payment and commercial tariffications:

1- The written participation approval by SAFEX involves the obligation for the exhibitor to pay 50% of the total amount its participation.

The payment will be effected according to these methods:

- Within 10 days for national exhibitors.
- Within 15 days for foreign exhibitors.

2- The second payment of balance will be made at least 15 days prior the official opening of exhibition, and before the sites are allotted. After this deadline, the SAFEX will dispose of stands and sites without notice; the participation will be cancelled and the SAFEX will keep the paid up sums without having to pay any compensation.

3- Foreign exhibitors must pay registration fees according to their currency.

4- It is forbidden for exhibitors to cede part or whole of the site allotted to him by the SAFEX, either against payment or free of charges. Non-observance of this clause will involve immediate closure of the stand.

5- If the exhibitor cancelled his participation, the SAFEX will keep the paid up sums only for exceptional reasons.

Cases of force majeure:

- The death of the owner of the company
- Riot, war
- Natural disaster, epidemic

If the event is postponed by the organizer for reasons of force majeure beyond its control, the sums already paid remains acquired at SAFEX and the confirmed reservations are postponed for the later edition.

6- The amount of the rental of locations is calculated per full square meter

Each square meter, even if it is not fully occupied, counts as one occupied square meter. All the spaces allocated by SAFEX must be completely paid, even if they are not fully occupied. The application form given to the exhibitors includes the entire pricing element.

## SITES ALLOTMENT •STANDS ARRANGEMENT •SECURITY

1- The SAFEX allots the sites to exhibitors according to the necessities and the exhibition's nature, without giving reasons to its decisions.

2- The SAFEX has the right to reduce the allotted sites and to change their positions as exhibition circumstances require.

3-The locations available to exhibitors are three kinds:

\* The fitted out covered space which remains the main form of Participation of the exhibitors.

\* The non fitted out covered space which remains the exception and in the

Following conditions:

3.1- The stand which can be built on the non-fitted out place has to belong to the exhibitor in any property.

3.2- It should not be similar to the modular mounting means of Safex.

3.3- It can exceptionally be tolerated only if it is specific. Before designing and building its specific stand for use at the Palais des Expositions, it is imperative to ask and to obtain the prior approval of Safex on all plans: (architectural, design, size, etc. ...)

4- No exhibitor can plead because of his ownership of a specific stand of the automaticity of his installation in the Palais des Expositions during fairs and exhibitions of SAFEX.

5- No exhibitor can require a particular area due to the fact that the specific stand that belongs to him covers this same area.

5-1 Outdoor space: it is a place outside of pavilions reserved only for products which

cannot be exposed in a covered space because of their nature (heavy, exceptional aircraft, heavy equipment for public works, natural products whose volume is important, booths of all kinds etc....)

5-2 Safex keeps the right to judge which products are not allowed in an outdoor exhibition

5-3 Except a reception shelter limited on these proportion (between 9 and 12 sqm), no structure housing an exhibition of products, services or any activity related to the current exhibition is permitted in areas reserved for the outdoor exhibition.

5-4 Empty sites, are placed at exhibitors disposal, 04 days prior the opening of the exhibition.

6 - Covered sites, open-air locations shall successively have a minimum area of 9 square meters and 30 square meters.

7- According to points 1, 2, 3, 4 and 5 of the paragraph 3 of the chapter « SITES ALLOTMENT - STANDS ARRANGEMENT - SECURITY », stands builders acting on behalf of third parties, in the installation of specific stands, are required to pay a fee and a deposit as well as for bilateral agreements relative to modular stands.

This fee shall be defined according to the exhibition spaces made by them at a same event.

In addition, exhibitors who install their own specific stands (belonging to them in any property) are also required to pay a fee and a deposit which will be determined by Safex.

8- According to points 1, 2, 3, 4 and 5 of the paragraph 3 of the chapter « SITES ALLOTMENT- STANDS ARRANGEMENT- SECURITY », The exhibitors proceeding to the construction of their own stands are required to pay a fee in return for the use of the services of the site, equipment, other networks as well as a deposit which will be determined by Safex.

This fee will be defined according to the concerned exhibition space and include in the invoice issued by Safex at the time of the registration of the exhibitor.

In addition, exhibitors who act for the account of third part in the installation of their specific stand are required to pay a fee and a deposit in the same way and with the same formulas as those arrested with them on bilateral agreements relative to modular stands the present general regulations are applicable to third party organizers and partners of the safex for all events organized on the exhibition center as well as to their exhibitors.

The stand arrangement and decoration must be carried out by the exhibitor at his own expenses; the plan of his arrangement should be dropped off at the SAFEX to obtain a previous consent from its services.

9- All articles to be exhibited must be put in place and well stocked for the fair at least 24 hours before the official opening of the fair.

10- Under any pretext the stands should be dismantled, even partly, before the closure of the fair.

11- Exhibitors have to equip their stands with fire extinguisher in working order.

All inflammable materials used in stand's arrangement and decoration must be according to safety rules.

12- Electrical installations must be conforming to standards and all safety regulations. In case of any defective electrical installation, the supply of current will be stopped until repair.

13- The SAFEX takes on no responsibility in case of any loss or damage caused by power cuts.

14- The exhibitor bears all expenses due to electricity, water and telephone tapping as well as water consumption.

15- Installations requiring the use of gas cylinder must be conforming to all safety regulations. The exhibitor must assume complete responsibility. Exhibitors shall allow a free access for electricity and water installations as well as any other conduit during the stand erection.

16- All works inside pavilions, stands or on open-air grounds which could make modifications to the exhibition sites may not be carried out without a prior authorization from the SAFEX.

17- It is strictly forbidden to erect structures and carry out works that can hinder Fire fighting or the internal monitoring network

18- Under no circumstance exhibitors must not settle in areas other than those allotted by the SAFEX. They will take a particular care to remove any article or good that could litter lawns and passages, either inside or outside pavilions.

19- The maintenance and cleaning of the stands are the exclusive responsibility of the exhibitors who must carry out these operations after the opening hours of the event in order to allow the specialized services to collect the garbage cans before the doors open to the public.

20- Exhibition materials must be remained on view during all the fair period.

21- The stands where it will proceed to the tasting must be provided with water during the whole period of the fair.

They must also conform to hygiene and any instruction SAFEX will issue in this field.

22- It is forbidden to exhibit any kind of explosives or other material considered as dangerous by the SAFEX and of a nature to incommode exhibitors and visitors, as well as products unworthy of exhibition.

23- Sales can be authorized for some shows according to conditions set by SAFEX, each case apart.

24- The exhibitor may organize tasting and distribute free samples after a prior authorization from the SAFEX. This authorization may be withdrawn at any time in the event of a finding of abuse or of the occurrence of facts which are injurious to the safety, public order or the

good circulation of visitors

## INSURANCE, GUARDING, VARIOUS PROVISION

1-Safex supports insurance alleys, passages, pavilions and infrastructure for civil liability.

2-Exhibitors are required to insure themselves the installation of their stands or pavilions. All the material exposed as well as the staff against fire, theft with or without infraction are in civil liability.

3-This insurance must be contracted with the insurer approved by Safex. A copy of this insurance policy must be sent to Safex.

4-The guarding of pavilions (third organizers) and stands is in the exclusive responsibility of the exhibitors and the organizers who have to communicate to Safex the identities of the guards before their commitment. Safex keeps the right to disqualify any person without having to justify its decision.

When the guarding is provided by the services of SAFEX, a suited device will be set up under the responsibility of Safex. When it is about an event organized by a third, this measure is completed by an internal guarding of stands under the responsibility of the organizer.

5- Under no circumstances the exhibitors have to leave on paths and other access the empty packaging.

The empty packaging, intended to be reused after the exhibition, must be necessarily forwarded and stored in a park with packaging designated by Safex.

-SAFEX puts at the disposal of his customers a list of intervening partners authorized to exert within the Exhibition centre in construction and booth design, transit, caterers, photographers, reporters and videos...

It is forbidden to appeal to partners other than those listed on the mentioned list without the written permission of Safex.

6- Entrance tickets will be delivered to Exhibitors by Safex in proportion to the attributed spaces.

- Exhibitors card: delivered to the responsible of the stand or stand manager

- Macaroon parking lots: attributed to the exhibitor. These cards are valid for all the duration of the event and have to contain the name of the beneficiary and the stamp of the exhibitor.

- Buyer's card: delivered to the exhibitors on their request and against payment. It is valid only for one entry.

The cards are put at the disposal of the exhibitors from the opening of the Single Window to the eve of the opening day. • Crossed this deadline, SAFEX would not be considered as responsible for some failure in this domain.

Applications received after this deadline will be treated according to the deployment of human and material resources on the exhibition including the day of inauguration.

7- Exceptionally, exhibitors' vehicles are allowed in the Palais des Expositions in order to supply their stands, according to schedules and conditions established by Safex.

## CATALOGUE - ADVERTISING

1- The SAFEX issues an official catalogue of fair including the exhibitor's name, addresses and phone number as well as their exhibits and services list, no obligation is assumed by SAFEX which declines all responsibility in case of any mistake or omission.

2- Exhibitors will send to the SAFEX at the same time than their participation form, a special form including all the items mentioned above.

3- In addition to the free insertions mentioned previously, exhibitors can require advertising insertion against payment.

4- The SAFEX will use loudspeakers for all oral advertising requested by exhibitors.

5- The SAFEX reserves the right to photograph stands and/or to film, pavilions, sites or exhibits and to use the plates in its leaflets and pamphlets.

## TECHNICAL SERVICES

1- Exhibitors have to assume at their expenses, water, electricity and telephone installations required for their pavilions or stands. They will send with their participation form a request for the technical services expected

2- Exhibitors have to conform to all the safety rules.

3- It is strictly forbidden to build on sites, to make holes on floor, ceiling and walls as well as pavilions pillars.

In case of non-compliance with this clause, the SAFEX will immediately stop the works; the offender exhibitor will assume repairing, at his own expenses, otherwise his participation will be cancelled without any compensation.

4- Maximum height authorized on covered sites is 3 meters. The late exhibitor should line up his stand conforming to the nearest exhibitor stand alignment; however, exceptions in connection with acronyms and symbols can be admitted after having an authorization from the SAFEX.

5- It is forbidden to lean construction, decoration or exhibits material against pavilion walls, pillars or windows. The backs of stands, visible through windows, must be decorated.

6- Fireplugs must be visible and accessible.

7- Open-air sites are allotted to exhibitors uncovered. The authorized height is five (05) meters.

8- Exhibitors shall not at all make directly the electrical and water connections that are exclusively undertaken by the SAFEX technical services.

9- It is forbidden to stick carpets directly on the pavilions grounds.

Electrical wires must not be visible. Any violation will involve a bill proportionally to damages.

10- The pavilions signs must be in Arabic first, then in any other language.

## CLOSURE OF THE FAIR

1- The dismantling of the installations and the removal of the exhibited material can be carried out at the end of the event.

2- Exhibitors shall have two (02) day at their disposal to carry out such operations. In case of non-observance of this rule, safex will proceed automatically to the removal at the expense, risk and peril of the exhibitor and will apply, in addition, an invoice of a penalty of delay(1000DA/HT/M<sup>2</sup>/Day).

3- Exhibitors bear the responsibility of guarding their sites, stand and exhibits from the closing day of the Fair until their leaving. The SAFEX declines all liability for any damage or theft caused by non observance of the proceeding clause.

4- Goods may leave the fair enclosure only upon presentation of a «voucher»

Issued by the SAFEX, after payment of all participating rights and fees.

5- This «voucher» will list all the goods to be removed and must be given to the control service when leaving.

6- Of course, this «voucher» will be given to exhibitors once all fees of registration have been paid. The SAFEX considers as a pledge all exhibits towards all the exhibitor's obligations stated in this General Regulation.

## SPECIAL PROVISIONS

1- The exhibitor must insure the intellectual protection of its material and exhibits before their presentation, according to the legislation in effect. The SAFEX assumes no responsibility in this respect.

2- The SAFEX declines all responsibility in case of violation by the Exhibitor of rules concerning copyrights.

3- The exhibition will be open to visitors according to hours established by the SAFEX. No compensation will be paid to exhibitors in case of schedule changes

4- Any claim must be notified to the SAFEX through registered letter, within eight (8) days from the closure of the fair.

5- Exhibitor will take up residence in Algiers under the sole jurisdiction of Algiers law courts.

6- if for any reasons, the exhibition is not held, participation application forms will be cancelled and exhibitors reimbursed after deduction of SAFEX expenses.

7- Exhibitors must comply with this General Regulation and all instructions issued by safex.

This general regulation is included in the participation file; it will be read and approved by the exhibitor, when signing participation application form, as well as any new provision required by circumstances and adopted, in the interest of the fair, by the SAFEX which reserves the right to information.

The present General Regulation is applicable to third party organizers and partners of the SAFEX for all events organized in the Palais des Expositions as well as to their exhibitors.

**EXHIBITOR'S IDENTIFICATION** بيانات العارض  
**IDENTIFICATION DE L'EXPOSANT**


Exposant / Exhibitor / العارض : \_\_\_\_\_

Adresse / Adress / العنوان : \_\_\_\_\_

Tél/ Phone / الهاتف : \_\_\_\_\_ Fax / الفاكس : \_\_\_\_\_

Email / البريد الالكتروني : \_\_\_\_\_ Site web : \_\_\_\_\_

Contact / الاتصال بالسيد : \_\_\_\_\_ Mob / المحمول : \_\_\_\_\_

RC N° : \_\_\_\_\_ NIF N° : \_\_\_\_\_

Secteur d'activité / قطاع النشاط : \_\_\_\_\_

**REQUIRED AREA** المساحة وطبيعة الجناح  
**SURFACE ET NATURE DE STAND**

Emplacement aménagé / Equiped Booth / مساحة مهيئة (Moquette, cloisons, spots, une table, 03 chaises, bandeau de signalisation et raccordement électrique)	.....	8 000 DA/M <sup>2</sup> - 150 USD/M <sup>2</sup>
Emplacement nu/ Floor only / مساحة غير مهيئة (Sol nu, traçage au sol)	.....	6 000 DA/M <sup>2</sup> - 130 USD/M <sup>2</sup>
Emplacement découvert / Outdoor space / مساحة مكشوفة (Sol nu, traçage au sol)	.....	4 000 DA/M <sup>2</sup> - 70 USD/M <sup>2</sup>
Electricité / Electricity / (380 V) / الكهرباء	.....	20 000 DA / 250 USD
Espace vente (12m <sup>2</sup> ) / جناح البيع (Exposant National ayant déjà un stand d'exposition / إذا كان العارض لديه جناح)	.....	24 000 DA
Majoration de façades / Sides / ( 2 / 3 / 4 ) الواجهات	.....	8 000 DA/ 16 000 DA/ 24 000 DA 150 USD/ 300 USD/ 700 USD
Electricité / Electricity / (220 V) : الكهرباء	.....	10 DA / M <sup>2</sup> / J - 05 USD/M <sup>2</sup>
Droits d'inscription / registration fees / حقوق التسجيل	.....	20 000 DA / 500 USD
Elingage / Sling / تعليق الهياكل	.....	5 000 DA / 100 USD
TVA / VAT / الضريبة على القيمة المضافة	.....	19%
<b>FRAIS D'INTERVENTION / INTERVENTION COSTS / تكاليف تركيب الأجنحة</b> Les espaces aménagés sont assujettis à une taxe (frais d'intervention) relative à la surface réservée	.....	51 000 DA < 50M <sup>2</sup> - 153 000 DA > 50M <sup>2</sup> ( TTC)

**ENGAGEMENT/ تعهد**

انا الممضي اسفله، اصرح اني اطلعت على القانون العام للمعارض في سافكس و اتعهد اني موافق على كل بنوده

The undersigned declares that he reads the rules of exhibition and respect them

Je soussigné déclare avoir pris connaissance du règlement général de la SAFEX et m'engage à en respecter toutes ses clauses.

SOCIETE ALGERIENNE DES FOIRES ET EXPORTATIONS



اشهار في الدليل الرسمي  
**PUBLICITE SUR LE CATALOGUE OFFICIEL**

Format numérique du fichier publicitaire / digital format of the advertising file  
Format du catalogue / Size of catalog 15,5x22 cm /  
JPEG/PDF/PSD/AI/TIF / Haute résolution/High resolution /  
نوع الملف الإلكتروني: جيف / جيه بيه / بي سي دي / آي / تيف / عالية الدقة / عالية الدقة

PAGES DE COUVERTURE / COVER PAGES / صفحات الغلاف /:		
4ème de couverture / 4th cover page / صفحة الغلاف رقم 4		250 000 DA / 2 400 USD
2ème ou 3ème de couverture / 2nd or 3rd cover page / صفحة الغلاف رقم 2 أو 3		200 000 DA / 1 200 USD
PAGES INTERIEURS COULEUR/ COLORE PAGES/		
01 page / Full page/ صفحة واحدة		100 000 DA / 800 USD
1/2 page / Half page نصف صفحة		50 000 DA / 400 USD

إعلانات رقمية  
**PUBLICITE DIGITALE**

Insertion publicitaire sur la page Facebook SAFEX / صفحة الفيسبوك	45 000 DA / 350 USD
Insertion publicitaire sur la page Facebook de la FIA / صفحة الواب الخاصة بالمعرض	30 000 DA / 210 USD
Insertion de bannière sur le site web de la SAFEX / الموقع الإلكتروني لصفحة	25 000 DA / 150 USD
Pack DIGI-MAX : عرض دعائي خاص 01 insertion sur le site officiel SAFEX + 01 insertion sur la page facebook + insertion sur la page FIA	90 000 DA / 720 USD

لافتات اشهارية  
**PANNEAUX PUBLICITAIRES**

	Nombres / العدد	Tarifs / السعر
Panneaux face Place de l'unité africaine لافتات الجناح المركزي مقابل ساحة الوحدة الإفريقية	2	200 000 DA / 1800 USD
Panneaux face Direction Générale SAFEX لافتات الجناح المركزي مقابل المديرية العامة	2	150 000 DA / 1200 USD
Panneaux Interne Pavillon Central لافتات داخل الجناح المركزي	11	100 000 DA / 1080 USD
Panneaux entrée principale du Palais لافتات المدخل الرئيسي لقصر المعارض	04	85 000 DA / 600 USD
Panneau étoile لافتة الهيكل الحديدي نجمة	1	300 000 DA / 2 000 USD
Panneaux losange (Entrée NISSAN) لافتات شكل معين بالمدخل الشمالي لقصر المعارض	4	50 000 DA / 600 USD
Panneaux parkings exposants et visiteurs لافتات على مستوى مواقف السيارات	12	50 000 DA / 600 USD
Panneaux internes à divers endroits لافتات في أماكن مختلفة داخل قصر المعارض	8	85 000 DA / 600 USD
Panneaux Unipoles donnant sur l'autoroute لافتات عملاقة معلقة على الطريق السريع	2	300 000 DA / 2 600 USD/face



**أثاث إضافي**  
**ADDITION FURNITURE**  
**MOBILIER SUPPLÉMENTAIRE**

Téléviseur LED 40" / TV 40" / تلفاز		35 000 DA / 300 USD
Vitrine PM / Show case / واجهة صغيرة الحجم		5 000 DA / 53 USD
Vitrine GM / واجهة كبيرة الحجم		10 000 DA / 60 USD
Panneau pour réserve / Pannel for storage / لوحة إضافية		1 000 DA / 15 USD
Table ronde /Rounde table / طاولة مستديرة		2 000 DA / 20 USD
Meuble de rangement / Storage cabinet / خزانة		3 800 DA / 35 USD
Comptoir de reception / Counter / مكتب استقبال		4 200 DA / 40 USD
Tabouret design /Stool / كرسي ديزاين		2 500 DA / 30 USD
Chaise / Chair / كرسي		2 000 DA / 30 USD
Porte-documents /File holder / حامل وثائق		1 600 DA / 20 USD
Porte-menteaux /Coat hanger / حامله معاطف		800 DA / 10 USD
Chaufeuse en Skai / Sofa / أريكة		3 500 DA / 40 USD
Réfrigérateur PM / Refrigerator / ثلاجة		7 000 DA / 85 USD

**SOCIETE ALGERIENNE DES FOIRES ET EXPORTATIONS**

www.safex.com 
 facebook.com/safexalgerie 
 @safexalgerie 
 safexalgerie  
 Fia@safex.dz/dc@safex.dz 
 Tél /Fax: (00213) (0)23 79 54 55/ 56 - 23 79 50 24/ 71

الختم و الامضاء  
STAMP/CACHET ET SIGNATURE

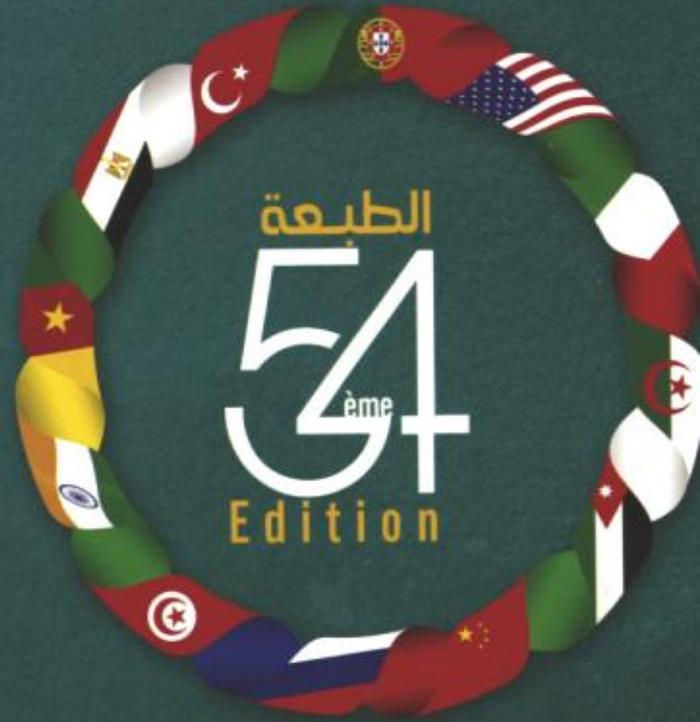
تحت الرعاية السامية لرئيس الجمهورية، السيد عبد المجيد تبون  
Under the high patronage of the President of the Republic, Mr. Abdelmadjid Tebboune

وزارة التجارة وترويجية الصادرات | Ministry of Trade and Export Promotion  
الشركة الجزائرية للمعارض والتصدير | Algerian Company for Exhibitions and Export



معروض الجزائر الدولي

**ALGIERS**  
INTERNATIONAL  
FAIR **19-24**  
**2023 JUNE**



قصر المعارض الصنوبر البحري - الجزائر  
**EXHIBITION CENTER**

# الجزائر منظور اقتصادي طويل الأمد



تحتل الجزائر الريادة الإقتصادية إفريقيا ، اذ تعد احد عمالقتها بالمرتبة الرابعة إقتصاديا كما أنها أضحت اليوم قطبا أساسيا للإستثمار الأجنبي سواء في القطاع الصناعي او الزراعي وحتى المنشآت .

ما تقدمه الجزائر اليوم فرصة كبيرة للشركات الاجنبية من اجل الإستثمار ، فالبنية التحتية و العوامل الإستثمارية المختلفة من كفاءات ، مهارات ، خبرات تفتح لكم ابواب الإستثمار و الشراكة ، وترحب بكم لتطوير نشاطكم .

# معرض الجزائر الدولي تظاهرة اقتصادية بامتياز و مؤشر قوي للإقتصاد الوطني

- « معرض ينظم تحت رعاية رئيس الجمهورية منذ 1964
- « مؤشر قوي على اهتمام الشركاء الاقتصاديين و مجتمع رجال الأعمال الدولي بالسوق الجزائرية
- « حدث هام لترقية الإنتاج الوطني
- « معرض يشمل جميع القطاعات الاقتصادية
- « نشاط مكثف و منصة فعالة للمهنيين و ربط علاقات العمل, فرص الإستثمار و الشراكة على المدى الطويل
- « فرصة لاكتشاف المعالم الثقافية و السياحية للجزائر و كذا ثقافة البلدان المشاركة



# أرقام أساسية لمعرض الجزائر الدولي 2022



698  
مؤسسة

187 مؤسسة أجنبية  
511 مؤسسة جزائرية



7 أجنحة للمعرض

400 000

زائر

40 000

زائر محترف

22.330 م<sup>2</sup>

مؤسسات وطنية

2.467 م<sup>2</sup>

مؤسسات أجنبية

24.800 م<sup>2</sup>

مساحة العرض

# خمس دوافع للمشاركة في التظاهرة

- « اكتشاف مختلف فرص الاستثمار في السوق الجزائرية
- « تعزيز علاقات التعاون مع المتعاملين الاقتصاديين الجزائريين و الأجنبي
- « تطوير سمعة المؤسسة و التعريف بعلامتها التجارية لدى أكبر عدد ممكن من الأشخاص و المهنيين
- « البحث عن شركاء جدد وكسبهم (مستهلكين ، موردين وموزعين
- « إبرام عقود شراكة



# يشمل معرض الجزائر الدولي مجموعة واسعة من القطاعات

## القطاعات المعنية بالمعرض



الشركة الجزائرية للمعارض و التصدير  
Société Algérienne des Foires et Exportations



طبيعة العارضين  
و رأيهم في المعرض

90%

يعتزمون المشاركة  
في طبعة 2023

75%

هم عارضون دائمون

70%

راضون عن طبيعة الزوار

# زوار

# المعرض



- « المهنيون و الجمهور العريض
- « شركات الإستيراد و التصدير
- « الموزعون، الوكلاء، تجار الجملة و التجزئة العاملون
- « في قطاع الخدمات، النقل و اللوجستيك المنتجون
- « المنظمات الحكومية / الجمعيات
- « وكالات الإشهار و الخدمات
- « الناشطون في التجارة الإلكترونية
- « وسائل الإعلام





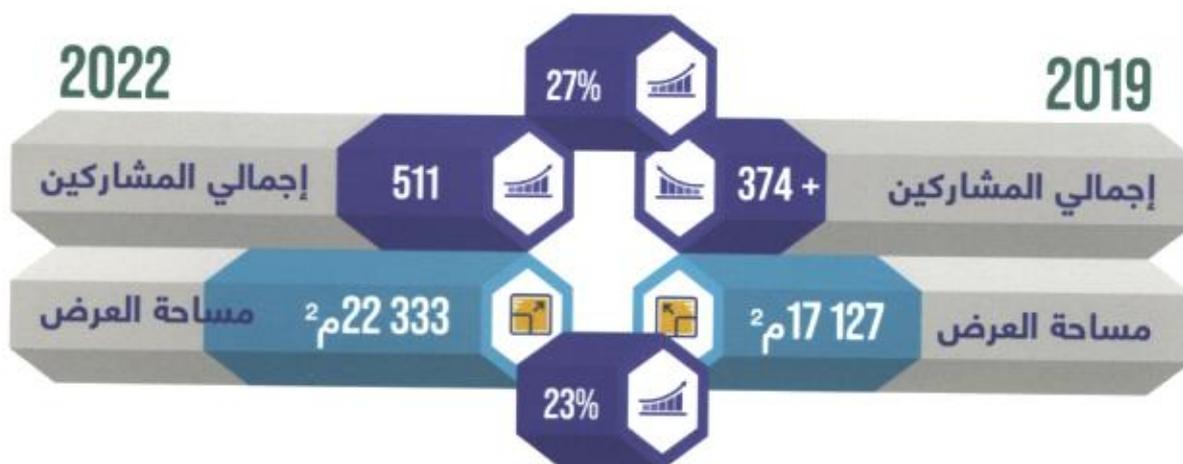
## مخطط إعلامي قوي و فعال

لوحات إعلان إخبارية : 100 واجهة إخبارية بالجزائر و الولايات الأخرى  
 حملة صحفية متخصصة و مهنية على نطاق واسع : أكثر من 40  
 مساحة إخبارية و 100 مقال منشور  
 إعلانات إذاعية و تلفزيونية : أكثر من 100 إعلان  
 إشهار رقمي عبر:  
 الموقع الإلكتروني : أكثر من 1.000.000 زائر  
 مواقع التواصل الإجتماعي: الفيسبوك، أكثر من 100 ألف مشترك



## مقارنة بين 2022/2019

### المشاركة الوطنية



### المشاركة الأجنبية

	FIA 2022	FIA 2019	
+ 25%	21	15	الدول المشاركة
+ 32%	187	128	عدد الشركات
+ 24%	2467 م <sup>2</sup>	1873 م <sup>2</sup>	مساحة العرض



# من هو المنظم؟



الشركة الجزائرية للمعارض والتصدير مؤسسة عمومية تحت إشراف وزارة التجارة و ترقية الصادرات. رائدة في مجال التظاهرات الاقتصادية بالجزائر، حيث أنها تقوم بتنظيم التظاهرات الاقتصادية المتخصصة في عدة قطاعات .

بالإضافة لمعرض الجزائر الدولي، تنظم صافكس أهم المعارض الدولية و الوطنية بالجزائر مثل :

**الصالون الدولي للأشغال العمومية و النقل**  
**(الصالون الدولي للبناء ) بالتعاون مع باتيماتيك إكسبو**

**الصالون الدولي للإعلام الآلي**  
**معرض الإنتاج الجزائري**

على المستوى الدولي، صافكس تنظم شركة تصدير فرع صافكس المشاركة الجزائرية الرسمية لأكثر من 25 تظاهرة بالخارج منها المعارض العامة ، الصالونات المتخصصة والمعارض الخاصة بالمنتجات الجزائرية .

# يتوفر قصر المعارض على

- « 60.000م<sup>2</sup> مساحة اجمالية للعرض
- « 40000م<sup>2</sup> مساحة عرض مغطاة وأكثر من 25000م<sup>2</sup> مساحة عرض في الهواء الطلق
- « 10 أجنحة خاصة للعرض مجهزة بأجهزة مراقبة، شبكة الأنترنت و أجهزة التكييف
- « 03 قاعات لعقد المحاضرات، الندوات واللقاءات تتسع لـ 1000 شخص
- « 03 قاعات شرفية لاستقبال الشخصيات الرسمية
- « 03 مواقف للسيارات مخصصة للزوار تتسع لـ 8000 مركبة



## للتسجيل و المشاركة

[www.registration.safex.dz](http://www.registration.safex.dz)



**SAFEX**

[www.safex.dz/la.safex.dz](http://www.safex.dz/la.safex.dz)

Email : [Fia@safex.dz](mailto:Fia@safex.dz) / [dc@safex.dz](mailto:dc@safex.dz)

Tel : +213. (0)23.79.50.24 /71

FAX : +213. (0)23.79.54.55/56

[Instagram](#) [Facebook](#) [Twitter](#) safexalgerie



## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère des Affaires Etrangères  
et de la Communauté nationale à l'Étranger

Direction de la Promotion et du Soutien aux  
Echanges Economiques

وزارة الشؤون الخارجية  
و الجالية الوطنية بالخارج  
مديرية ترقية و دعم المبادلات الاقتصادية

رقم 344 / 16

### مذكرة شفوية

تهدي وزارة الشؤون الخارجية والجالية الوطنية بالخارج للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، مديرية ترقية ودعم المبادلات الاقتصادية، أطيب تحياتها إلى سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة الشقيقة بالجزائر، وتتشرف بأن تُحيل إليها طيه دعوة الشركة الجزائرية للمعارض والتصدير من أجل المشاركة في الطبعة الرابعة والخمسين من معرض الجزائر الدولي، الذي سينعقد خلال الفترة الممتدة من 19 إلى 24 يونيو 2023 بقصر المعارض، الصنوبر البحري.

يمثل هذا المعرض، الذي ينعقد تحت الرعاية السامية للسيد رئيس الجمهورية، عبد المجيد تبون، أكبر تظاهرة اقتصادية سنوية في الجزائر، ومن بين الأحداث الاقتصادية الهامة في إفريقيا، إذ ساهمت هذه التظاهرة على مدار أكثر من خمسة عقود في انفتاح الاقتصاد الجزائري على السوق العالمية، وتمكين المتعاملين الجزائريين من توطيد التعاون والشراكة مع نظرائهم الأجانب، ما يتيح استقطاب أكثر من ثلاثة آلاف متعامل وخلق فرص فريدة في ميدان الأعمال.

تأتي هذه الطبعة في ظروف اقتصادية متميزة، وخاصة مع التسهيلات والدعم الذي تمنحه السلطات الوطنية للمستثمرين المقيمين من أجل ترقية منتجاتهم، فضلا عن التأطير والمرافقة لفائدة المتعاملين الأجانب بغرض توطيد استثماراتهم في الجزائر.

في هذا السياق، تُرحب الشركة الجزائرية للمعارض والتصدير بمشاركة المؤسسات الإماراتية في هذه التظاهرة، التي تمثل سانحة مهمة للشراكة والتبادل من أجل ترقية وتعزيز المبادلات الاقتصادية بين البلدين.

تنتهز وزارة الشؤون الخارجية والجالية الوطنية بالخارج للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، مديرية ترقية ودعم المبادلات الاقتصادية، هذه الفرصة لتعرب لسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة الشقيقة بالجزائر عن فائق تقديرها واحترامها.

الجزائر، 15 فبراير 2023



سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة الشقيقة  
بالجزائر